

LFS TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!

SUBURRY:
Tel. OS. 4-7591
51 nord, rue Elgin
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury
STURGEON FALLS: 166, rue King
Adresse postale: C.P. 849, Tel. 1035

LABERGE LUMBER

124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tel. OS. 5-8331

144, rue Front
STURGEON FALLS, Ont.
Tel.: 740

Route 69 et rue St-Joseph,
HAMMER, Ont.
Tel.: WO. 9-2383

49e année — No 32 OTTAWA, MERCREDI, 7 FEVRIER 1962 TEMPERATURE: TRES FROID Le numéro: 10 cents

Les chèques fédéraux seront bilingues

Les extrémistes s'emparent du quotidien d'Oran

ORAN, Algérie (PA) — Des extrémistes antigauillistes se sont emparés mardi des presses du quotidien L'Echo d'Oran pour ensuite publier leur propre édition-pirate qu'ils ont distribuée gratuitement et abondamment quelques heures plus tard.

Le dernier et le plus audacieux coup de l'Organisation de l'armée secrète, dirigée par l'ancien général Raoul Salan, s'est produit à 2 heures du ma-

Huit autres morts violentes en Algérie

ORAN (Reuters) — Des terroristes ont tué quatre musulmans et quatre Européens mardi en Algérie.

Le directeur général du réseau national de radio et de télévision en Algérie, M. Jean Oudinot, fut blessé par un terroriste qui a fait feu sur lui de son automobile en marée. Le chauffeur de M. Oudinot a toutefois été tué par les balles de l'assailant.

Parmi les morts se trouve également une lycéenne âgée de 18 ans, qui fut abattue par un musulman.

Des cheministes réfugiés au siège administratif du gouvernement à Rocher Noir, à l'extérieur d'Alger, ont refusé aujourd'hui de faire circuler leurs trains de banlieue afin d'obtenir plus de protection contre les terroristes de l'Organisation de l'Armée secrète.

L'OAS tente d'étouffer la voix de De Gaulle

ALGER (PA) — Des milliers de colons d'origine européenne, suivant les ordres de l'Organisation de l'armée secrète, ont fait grand tapage lundi soir pendant la transmission de discours du général de Gaulle sur la guerre d'Algérie.

Des gens de souche européenne ont, dans les grandes villes algériennes, frappé des casseroles, ou klaxonné au rythme de "Al-gérie fran-çaise".

Oran n'a entendu que faiblement de Gaulle et les écrans de télévision y étaient complètement brouillés.

Deux écoles sont fermées à cause de la grippe

SAULT-STE-MARIE (DNC) — Deux écoles de Sault-Ste-Marie ont dû fermer leurs portes, mardi, à la suite d'une épidémie de grippe parmi les élèves. D'autres écoles devront peut-être fermer également.

Approbation de deux projets d'hiver à Blezard

BLEZARD (DNC) — Une lettre d'approbation reçue le 5 février et lue par le greffier municipal, M. Tyne C. Castonguay, a fait sensation à l'assemblée du Conseil de Blezard, lundi soir.

Un autre projet d'hiver a été approuvé pour un montant de \$2,500 par les gouvernements fédéral et provincial. Ce projet aurait pour but le nettoyage des cours d'eau, sur les lots 6 et 7 de la concession 4, des deux côtés de la route 69 nord, ainsi que du ruisseau tout près du Dona Crescent, à la limite de Guilletville, un des trois villages du canton de Blezard.

L'Echo d'Oran

EDITION SPECIALE DE L'O.A.S



EDITION SPECIALE — Voici une photo de la première page d'une édition spéciale de "L'Echo d'Oran", publiée par l'Organisation de l'armée secrète tôt mardi matin. Le journal a été saisi par l'OAS tard dans la nuit. A droite, on voit une grande photo de l'ex-général Salan, l'âme dirigeante du mouvement secret, et à gauche, une photo de l'ancien général Edmond Jouhaud avec le texte d'un discours antigauilliste qu'il a prononcé à un poste de radio clandestin, lundi soir.

Travaux de voirie pour \$115,000 à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS — Le Conseil de ville de Sturgeon Falls doit, cette année, entreprendre un programme de travaux de voirie pour une somme totale de \$115,000. C'est ce qui a été décidé, à la réunion du Conseil, tenue lundi soir.

En effet, trois règlements différents furent acceptés, demandant l'approbation du ministre de la Voirie pour ces trois projets. Ce ministère défrayera une large part du coût.

Premièrement, on a déjà décidé d'effectuer les réparations nécessaires aux ponts d'acier de la rue John. Le ministère de la Voirie paiera 80 p. cent du coût total évalué à \$40,000, laissant une somme de \$8,000 que le Conseil devra défrayer au moyen d'obligations échéant dans 15 ans.

Ensuite, on a approuvé un programme d'asphaltage de \$7,000 et une somme additionnelle de \$18,000 dans ce même but. Ce programme est réparti en deux phases, puisque la première est conforme à l'an dernier et que la seconde en est additionnelle, et que l'on doit laisser l'approbation du ministère. Là, le gouvernement provincial déboursera 50 p. cent du coût, ce qui occasionnera une dette par obligations de \$12,500 à la municipalité.

Attentat contre Khrouchtchev?... C'est faux, dit-on

MOSCOU (PA) — Un attaché de presse du ministère des Affaires extérieures de Moscou a qualifié "de rumeur provocative et absolument sans fondement" une histoire qui a libre cours à Moscou et qui veut qu'un attentat ait été perpétré contre le premier ministre, M. Khrouchtchev.

"C'est une pure invention qui ne tient pas debout", a ajouté le porte-parole gouvernemental.

Correspondants étrangers et diplomates font enquête depuis plusieurs jours au sujet de ces rumeurs mais aucun d'entre eux n'a réussi à en établir le bien-fondé.

Un premier rapport qui a circulé il y a trois jours voulait que Khrouchtchev ait été atteint d'une balle dans les pommus au cours d'une réunion à Minsk, en Russie blanche, vers le milieu de janvier. Mais le 26 janvier, soit trois jours après le supposé attentat, le premier ministre russe a conféré pendant trois heures avec une délégation diplomatique et commerciale birmane, à Kiev, en Ukraine. L'un des Birmanes a rapporté que Khrouchtchev était bien portant et de bonne humeur.

La hausse de la pension rétroactive au 1er février

La hausse de \$10 que le gouvernement projette d'apporter à la pension de vieillesse, qui sera ainsi portée à \$65 par mois, sera rétroactive au 1er février de cette année.

Cette précision est contenue dans le projet de loi, dont la première lecture a été faite hier aux Communes, après l'adoption de la résolution préliminaire prévoyant cette majoration.

L'opposition s'est prononcée en faveur de cette hausse, mais le gouvernement n'en a pas moins été la cible de vives critiques au cours du débat sur le sujet.

Le député libéral, M. Paul Martin, ancien ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, a soutenu que cette majoration est "une manoeuvre politique" ayant pour but de faire oublier aux Canadiens "l'inéptie et l'imcompétence" du gouvernement.

M. Paul Martin a également allégué durant un débat sur la hausse des pensions à \$65 par mois que le gouvernement se sert de la constitution comme d'un instrument pour ne pas s'engager maintenant à instituer un plan de pension de vieillesse prévoyant des cotisations.

Autres nouvelles du Nord en pages 3-4-13

Le ministre des Finances l'annonce en Chambre

Le gouvernement a enfin consenti à accorder aux Canadiens de langue française que les chèques du gouvernement soient imprimés en français et en anglais, partout au Canada.

Depuis quelque temps, a dit mardi le ministre des Finances Donald Fleming, à l'ouverture de la séance, le Conseil du trésor étudie la question de la langue dans laquelle sont imprimés les chèques du gouvernement.

On s'est servi de chèques sous forme bilingue dans la province de Québec à certaines fins, mais non à d'autres.

Les chèques utilisés aux fins d'effectuer des paiements de tout genre dans les neuf autres provinces ont été libellés en anglais seulement, sauf pour certains chèques bilingues émis à Ottawa, a dit M. Fleming.

A mesure que le ministre des Finances avançait dans la lecture de sa déclaration, on a pu entendre les députés libéraux de langue française du Québec crier: "Les élections, les élections".

Le Conseil, a poursuivi M. Fleming, a décidé que le temps est venu de mettre fin à l'anomalie de cette diversité de coutumes et d'harmoniser la coutume suivie par rapport aux chèques avec celle qui est suivie par rapport à la monnaie canadienne, aux mandats et aux remises postales qui, tous, sont sous forme bilingue.

En conséquence, a dit M. Fleming, le Conseil a ordonné que dorénavant, au fur et à mesure de l'épuisement des stocks existants de formules de chèque et de ceux qui sont déjà commandés, des formules imprimées à la fois en anglais et en français seront adoptées dans le cas de tous les chèques tirés sur le compte du Receveur général.

La hausse de la pension rétroactive au 1er février

Le ministre de la Santé nationale, M. Waldo Monteith, a répliqué que les libéraux avaient "une mentalité de six dollars", faisant ainsi allusion à la campagne électorale de 1957 au cours de laquelle les libéraux avaient promis de hausser les pensions de \$40 à \$46 pour les personnes âgées de 70 ans ou plus.

Il a expliqué plus sérieusement que l'augmentation des pensions coûterait environ \$113,400,000 par année. Le gouvernement a déjà prévu des crédits de \$737,000,000 au chapitre des pensions de vieillesse durant l'année fiscale 1962-63.

De son côté, M. Martin a fait remarquer qu'advenant le cas où les libéraux retourneraient au pouvoir, ils institueraient en moins de 14 mois un plan de contributions qui assurerait des prestations s'élevant jusqu'à \$233 par mois pour les personnes âgées de 65 ans ou plus. Ce plan serait basé sur des revenus s'élevant jusqu'à \$500 par mois. Ces pensions seraient transférables d'un employeur à un autre.

Les Métallos inaugureront un centre médical

SAULT-STE-MARIE (DNC) — Les Métallos unis d'Amérique ont annoncé, mardi, que la construction de leur unité sanitaire, un centre hospitalier qui a été l'objet de controverses, va commencer dès cet été à Sault-Ste-Marie.

Cette construction va permettre aux employés syndiqués d'ouvrir leur propre clinique sanitaire, la première du genre au Canada à être dirigée par un syndicat ouvrier.

Selon le projet, ce centre sera dirigé par un personnel de médecins. Cette initiative a été vertement critiquée par l'Association médicale de cet endroit.

M. John Barker, président du comité du Centre du local 2251, a dit que ce Centre hospitalier ouvrirait ses portes tôt en 1963.

La Chambre prorogée vendredi?

Le lundi courrait hier sur la Colline parlementaire la prochaine élection fédérale, si elle doit avoir lieu ce printemps, et au mois d'avril plus précisément, se tiendra le 9 avril.

Cette rumeur circule dans tous les milieux, et tant du côté gouvernemental qu'oppositionniste. Et une source très près du premier ministre y ajoute foi.

C'est donc dire que le premier ministre Diefenbaker demanderait la dissolution de la Chambre dès vendredi de cette semaine, si l'élection doit avoir lieu le 9 avril.

Le lundi 16 avril tomberait dans la Semaine sainte, et on ne croit pas que cette date serait choisie, non plus que le 23 avril, lendemain de Pâques.

Ce même député est d'avis que la prorogation se fera vendredi. C'est donc à penser que les libéraux limiteront leur opposition aux trois mesures de sécurité sociale que le gouvernement voudrait faire adopter cette semaine.

Le coût de la vie a fléchi

Le coût de la vie a fléchi légèrement au cours du mois de janvier grâce principalement à la réduction des vêtements et à des automobiles meilleur marché au cours du premier mois de l'année.

Le Bureau fédéral de la statistique révèle en effet que l'indice de prix au consommateur a fléchi d'un dixième de point à 129.7 puisqu'au 1er décembre il avait atteint un sommet record de 129.8.

L'indice du coût de la vie — basé sur les prix en vigueur en 1949 valant 100 p.c. — a fléchi en dépit de la hausse des prix des denrées, des logements et des vivres. L'indice au 1er janvier était cependant un demi-point plus élevé qu'au début de l'année 1961. Le fléchissement enregistré au début de la nouvelle année met fin à une tendance à la hausse des prix qui se faisait sentir depuis six mois.

Grâce aux ventes générales de janvier, le coût des vêtements a subi un déclin prononcé, l'indice tombant à 111.6 le 1er janvier, comparativement à 133.7 le 1er décembre.

L'indice du coût des transports a fléchi de 141.1 à 140.5

À Gatineau

La police suggère l'adoption de certains règlements

La Sécurité municipale de Gatineau a fait enquête sur 42 accidents au cours du mois de janvier 1962. Elle a effectué 19 arrestations, distribué 229 billets pour infractions à la circulation, enquêté sur un vol d'automobile ainsi qu'un vol au montant de \$175. Telles sont les grandes lignes du rapport présenté aux membres du Conseil de ville de Gatineau par le chef de police, M. Raymond Myre, à l'assemblée régulière du Conseil, lundi soir.

M. Myre a aussi fait plusieurs suggestions aux membres du Conseil au sujet de la rédaction de règlements qui permettraient d'assurer encore plus d'ordre dans la ville de Gatineau. Ces suggestions ont fait l'objet de sept avis de règlements. Les membres du Conseil auront donc à se prononcer définitivement à la prochaine assemblée du Conseil sur les questions de couvre-feu le soir pour les jeunes; des mendians qui vont de porte en porte solliciter les gens; sur le nettoyage, le nivelage, l'égouttement, et la pose de clôtures sur les terrains; sur la prohibition de la vente, la distribution et l'usage de pièces pyrotechniques dans les limites de la ville; sur la vente de porte en porte faite par les colporteurs; sur les cirques, les expositions, ou autres représenta-

Des cuisiniers aux études à Ville LaSalle

Pour seconder les spécialistes qui effectuent des levés hydrographiques, il est nécessaire que les équipages des navires du Service hydrographique du Canada subissent un entraînement adéquat: même les cuisiniers et les commis aux vivres n'échappent pas à cette règle.

Pour la deuxième année, un groupe d'entre eux, attachés au ministère des Mines et des Relevés techniques, suivra un cours, à la mi-février, dans le but de compléter leurs connaissances dans le domaine des achats, de la préparation et de l'emmagasinage des denrées; l'entraînement se poursuivra pendant sept semaines à l'école d'approvisionnement navale, HMCS Hochelaga, à Ville LaSalle, Québec.

L'enseignement donné par des instructeurs de la Marine portera sur la préparation des aliments, la cuisson, la boucherie, la composition des menus, le service, et l'organisation de la cuisine; il comprendra également des notions sur la nutrition et l'hygiène et des renseignements sur l'approvisionnement d'un navire, le contrôle de la ration et le maniement de l'équipement.

tions publiques dans la ville. Un règlement sera aussi présenté concernant le bruit dans la ville. Il s'agit ici du bruit que font certains propriétaires dans leurs maisons, troublant ainsi la tranquillité de leurs voisins.

Le Conseil a aussi accepté les suggestions du chef Myre pour améliorer la circulation et le stationnement dans certaines rues de la ville. Désormais, tout stationnement sera interdit entre 7 heures du soir et 7 heures du matin, du côté ouest de la rue Laurel, près de l'édifice de la Legion canadienne. Des enseignes d'arrêt seront placées à l'intersection des rues Sanscartier et Plouffe, sur la rue Sanscartier, et la vitesse maximum sera de 30 milles à l'heure sur la rue Smith.

85 artistes à la 5e expo-vente des Beaux-Arts

Un très grand nombre d'oeuvres d'art à prix modérés seront mises en vente au Musée des beaux-arts de Montréal du 20 au 26 février. La 5e exposition et vente annuelle, dont la popularité augmente chaque année parmi les amateurs d'art et les artistes eux-mêmes, vise à encourager le public à collectionner des oeuvres d'art.

Les artistes demandent un maximum de \$200 — et dans bien des cas, moins — pour leurs oeuvres. Le prix moyen est de \$125 et le plus bas, de \$40. En vente, se trouveront des oeuvres graphiques, des dessins, des aquarelles, des gouaches, des collages, des pastels et des sculptures. Environ 85 artistes canadiens réputés seront représentés, à l'invitation du Musée. Ils viennent de Montréal, Ottawa, St-Jean (Terre-Neuve), Winnipeg, Regina, Vancouver, Toronto, Florence, Londres, Paris et du Japon.

Pour la première fois, 10 volumes de poèmes et nouvelles, illustrés, seront ajoutés à l'exposition.

L'exposition-vente date de 1958. Elle a pour objectif d'intéresser le public aux artistes canadiens contemporains et de leur permettre d'acquiescer leurs oeuvres. Elle poursuit ainsi les efforts du Conseil des arts du Canada, qui cherche à obtenir un appui direct à l'égard des artistes canadiens.

M. Eugène Patry élu marguillier

MONTCEF (DNC) — M. Eugène Patry, de Montcef, a été élu marguillier de la paroisse.

M. Patry succède à M. Adéodat Danis, les autres marguilliers sont MM. Donat Gagnon et Philippe Langevin.

Le NPD fonde une association dans le comté de Hull

M. Roland Bilodeau, de Hull, a été élu, dimanche, président de l'Association du comté de Hull du Nouveau parti démocratique.

L'Association a été officiellement fondée au cours d'une réunion réunissant des représentants des quatre sections du parti de Hull, Gatineau, Buckingham-Masson et des jardins Mackenzie King.

Les autres officiers élus à ce premier exécutif sont MM. Alfred Biagè, 1er vice-président, de Hull également; Urie Bourassa, 2e vice-président, de Buckingham; André L'Heureux, secrétaire; et Hubert Boyer, directeur-organisateur.

Le groupement a été fondé en vue de coordonner l'activité des sections dans le comté fédéral de Hull.

Les élections étaient sous la présidence de M. Jean-Claude Lebel, organisateur provincial du Nouveau parti démocratique. La réunion avait lieu au 125, rue Eddy, à Hull.

On remarquait M. Harry Pope, membre du conseil provincial du parti; M. Maurice Régimbald, président de la section de Hull et de Pointe-Gatineau; Mme Thérèse Allaire, vice-présidente de la section; Hubert Boyer, secrétaire-trésorier de cette section; François Gagné, président de la section de Gatineau; Mme Lucienne Leclair et Mlle Jeannette Poirier, respectivement secrétaire et trésorière de la section, ainsi que M. Edward Vlasblou, président de la section des Jardins Mackenzie King, de Hull.

Le Nouveau parti démocratique

L'organisateur provincial, M. Lebel, a soutenu que le Nouveau parti démocratique se distingue principalement des autres partis politiques canadiens par ses structures populaires dont les membres ont le contrôle, et par sa planification économique en fonction des besoins de la population.

"Les bailleurs de fonds investissent de fortes sommes dans les anciens partis qu'ils contrôlent. Ils veulent donner à la population l'impression qu'elle a la liberté de voter pour un parti qui représentera les intérêts des électeurs. Seul le véritable contrôle démocratique, par les structures du Nouveau parti démocratique, peut assurer cette liberté de voter."

M. Lebel a expliqué que la planification économique que préconise son parti est en fonction des besoins de la population, et non pour la réalisation de profits maxima. Cette planification démocratique et gouvernementale assurera le plein emploi, a dit M. Lebel. Il a cité à cet effet l'expérience de plusieurs pays d'Europe, notamment l'Allemagne de l'Ouest, la France, l'Angleterre.

"Sans une telle planification, le Canada s'en va vers la banqueroute. En 1960, le chômage au Canada a causé des pertes évaluées à plusieurs milliards de dollars, au point de vue de la production nationale."

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "Édition du Nord".



REGINALD GODDEN est à Ottawa jusqu'au 8 février pour les examens du Conservatoire de musique de Toronto. M. Godden est très connu comme pianiste d'accompagnement avec Scott Malcolm. Ils ont donné de nombreux concerts aux États-Unis, en Grande-Bretagne et au Canada. Régiment, Reginald Godden a été entendu dans des récitals à la radio. Outre sa carrière de pianiste de concert, ce musicien consacre une bonne partie de son temps à l'enseignement de la musique. Il a été pendant plusieurs années principal du Conservatoire de musique de Hamilton.

La SSJB proteste contre l'appellation anglaise des rues

FORT-COULONGE (DNC) — Les membres de la SSJB de Fort-Coulonge se sont élevés, au cours de leur dernière assemblée, contre l'appellation anglaise d'un grand nombre de rues de leur municipalité.

On a relevé dans l'annuaire téléphonique de la compagnie Bell des noms de rues comme Riverside, Main, Booth, Davison, Bryson, Duke, Proudfoot, etc. Les membres ont fait remarquer que ces appellations étaient pour le moins étonnantes quand l'on sait que Fort-Coulonge est une municipalité canadienne-française dans une proportion de 92 p. 100. Et sur les 445 abonnés de la compagnie Bell, 360 sont de langue française. La SSJB étudiera cette question plus longuement avant d'en arriver à une décision.

Par ailleurs, le directeur Paul-E. Bourdages, de l'école St-Pierre, a noté avec satisfaction que la compagnie Bell avait bien écrit "école

St-Pierre" au lieu de St. Peter's School dans l'annuaire. Il a fait remarquer cependant que l'école Poupore avait toujours pour nom, dans l'annuaire, Poupore School.

Un des membres du bureau de direction de la société a proposé que la section Fort-Coulonge fasse parvenir une lettre au gouvernement provincial pour signifier son opposition au projet de rapatriement de la constitution tel que préconisé par le ministre fédéral de la Justice, M. Fulton. L'assemblée a cependant décidé de demander une copie du projet afin de l'étudier, avant de se prononcer.

Parmi les communications faites à l'assemblée, on a noté une lettre du ministre provincial de la Voirie promettant d'étudier l'opportunité d'installer le long de la route 8, à partir de Hull, des affiches annonçant Fort-Coulonge.

Un rapport présenté par M. Octave Normand a indi-

qué que 45 nouveaux membres se sont joints à la SSJB locale depuis le mois d'octobre dernier, portant le nombre total à 232.

Il a été décidé qu'à l'avenir, les réunions de la société se tiendront tous les deux mois, le vendredi de préférence. Une soirée récréative sera organisée pour le 10 février par M. Edouard Audet et Mme Rita Lafrenière. Il y aura des danses de folklore à cette soirée. Le public est invité à assister.

L'API de Lefavre discutera de la télévision

LEFAIVRE (DNC) — La prochaine assemblée de l'API de Lefavre aura lieu jeudi soir prochain, à la salle de l'école centrale St-Joseph. Le thème de la réunion sera "l'enfant, la télévision et les devoirs".

Tous les parents sont invités à cette assemblée générale qui sera des plus intéressantes. On s'attend à ce que ce sujet, qui est d'actualité, soit développé en profondeur, grâce à une participation de l'auditoire.

Un goûter clôturera la soirée.

Mémoire sur la censure des films

MONTREAL (CCC) — L'Office catholique national des techniques de diffusion vient de rendre public un mémoire sur la censure des films, adressé à l'honorable procureur général de la province. Par ce document, ainsi qu'on l'explique dans sa présentation, l'Office veut apporter sa contribution à la préparation d'une nouvelle législation sur le cinéma.

Le mémoire est un document d'une cinquantaine de pages. Il se divise en deux grandes parties.

La première partie, assez élaborée, est centrée sur le rôle de l'Etat, "charge du bien commun dans l'ordre temporel", ayant "le devoir grave de sauvegarder et les intérêts de la communauté politique et la moralité publique". Le fondement doctrinal de la censure des films par l'Etat se trouve ainsi d'être considéré sous trois aspects: celui de la mission même de l'Etat, celui de la cohésion sociale et celui de la moralité publique.

Le second partie contient des recommandations pratiques, la plupart visant à remédier aux déficiences de la

législation actuelle. On peut noter, entre autres, les propositions suivantes: établissement de trois paliers d'âge (6 à 13 ans; 14 à 17 ans; 18 ans et plus) pour l'admission dans les salles de cinéma; critères d'appréciation appropriés à chacun de ces paliers; changement de l'appellation "Bureau de censure" pour "Commission de contrôle des films"; existence de qualités dans le choix des membres de la Commission; sens moral, caractère représentatif de divers milieux, aptitude à juger des faits, connaissance du cinéma...; statut quasi-judiciaire de cette Commission; motivation des décisions prises par les membres de la Commission; possibilité d'appel, auprès du comité plénier, des décisions prises en "quorum" de la Commission.

Appel sous les drapeaux dans le secteur est

BERLIN (Reuters) — Le recensement du premier appel sous les drapeaux d'Allemagne orientale commença ce mois-ci pour les jeunes gens nés entre 1940 et 1943. C'est l'agence ADN qui a annoncé cette nouvelle.

Le parlement d'Allemagne de l'Est a approuvé le mois dernier un projet de loi autorisant pour la première fois l'appel sous les drapeaux des jeunes gens de ce pays communiste.

POUR LA DAME A LA VOITURETTE

Dans la région du nord, prix en vigueur les 8, 9 et 10 fév.

ALIMENTS HEINZ EN PUREE pour bébés ainsi que 'junior'

10 btes \$1 **5 on.**

50 livres Gold Bond supplémentaires à l'achat d'un tube géant de CREME A BARBE COLGATE. Bon valable jusqu'au 10 février 1962.

Jus de tomates CLARK

9 btes de \$1.00 **20 on.**

PROFITEZ de ces ALIMENTS ECONOMIQUES

Aubaines en viande VIANDE ECONOMIQUE

Côtes de porc (spare ribs) MAPLE LEAF maigres et charnues **39c** lb

Bacon de dos MARINE — MAPLE LEAF — AU MORCEAU **69c** lb

Rôti de veau DESOSSE — MAPLE LEAF **49c** lb

Morceaux de bologne cirés Maple Leaf Moyenne de 2 livres **39c** lb

Saucisse à l'ail Devon **45c** lb

50 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat d'une bouteille format de famille, de CASTORIA. Bon valable jusqu'au 10 février 1962.

50 timbres Gold Bond supplémentaires à l'achat d'une bouteille de 24 COMPRIME D'ASPIRINE BAYER. Bon valable jusqu'au 10 février 1962.

Blanchisseur liquide JAVEX 4 bout. 32 on. **89c**

SOUPE AU POULET ET AUX NOUILLES STUART HOUSE Offre spéciale de 4 sachets 39c	ALIMENTS GAINÉ POUR CHIENS Boîte de 29 onces 35c	GRAISSE PURE TENDERFLAKE 2 paquets 1 lb 39c	VIANDE A LUNCH KLIK 2 btes 12 on. 85c
PAPIER HYGIENIQUE WHITE SWAN Paquet de 4 rouleaux 49c	CEREALE "SUGAR CRISP" POST Boîte de 8 1/2 onces 29c	SHORTENING DOMESTIC Offre spéciale Paquet 1 livre 21c	MARGARINE TULIP à coloration rapide 2 pqt 1 lb 59c

MELANGES à GATEAUX BETTY CROCKER

Blanc, gâteau épicié, épices et miel, mousses au citron **2** btes **69c** **20 on.**

Cornichons dill Dyson (recette polonaise) Pot 32 on. **39c**

MIEL (blanc) BEEKIST Contenant plastique de 4 lb **89c**

Aliments congelés Pêches York

Paquet 15 on. **35c**

Mais York à grains entiers Sac poly de 12 on. **21c**

FRUITS ET LEGUMES

Oranges Navel Le sac de 5 lb **79c**

Carottes 2 pour **27c** No 1 d'Ont. Sac cello 20 on.

Navets CIREs **06c** Lb No 1 d'Ontario.

CONSERVEZ LES TIMBRES GOLD BOND

Brillante réussite des deux concours d'Española

ESPAÑOLA (DNC) — Environ deux cents personnes ont assisté au concours oratoire de l'école du Sacré-Coeur en la salle des Chevaliers de Colomb.

Les gagnants de ce concours rencontreront les gagnants de McKerrow et de Massey le 13 février au concours régional.

Seuls les élèves des cinquièmes, sixièmes, septièmes et huitièmes années prenaient part à ce concours. Cependant, pour les élèves du jardin d'enfance à la quatrième année, il y eut un concours de diction.

Les juges pour le concours étaient des professeurs de Massey, M. Jean-Marc Lafrance, Mme Georgette Bourgeois et Mme Gignac.

Voici les résultats du concours de diction:

Jardin d'enfants: Filles: Premier prix: Monique Dalphon; deuxième prix: Lise Chénier; garçons: Premier prix: Serge Laverdière; deuxième prix: Pierre Beaulieu.

Première et deuxième années: Filles: Premier prix: Kathleen Harbour et Lorraine Giroux; deuxième prix: Suzanne Ross et Pauline Rancourt; garçons: Premier prix: Charles Bois; deuxième prix: Martin Kilby.

Troisièmes et quatrièmes années: Filles: Premier prix, Diane Laverdière; deuxième prix, Paulette Arbour; garçons: Premier prix, Donald Kilby et deuxième prix, Conrad Lanthier.

Concours oratoire: Cinquième et sixième années: Filles: Premier prix, Françoise Tessier; deuxième prix, Patricia Langlois; garçons: Premier prix: Léo Dubien (excellence); deuxième prix, Denis Arbour.

Septième et huitième années: Filles: Premier prix: Paulette

Paulette Constantineau; deuxième prix: Nicole Guénet; garçons: Premier prix: Roland Piché (excellence); deuxième prix: Gérard Labelle.

Seuls les premiers garçons et premières filles de chaque catégorie se présenteront au concours semi-final de Massey.

Le curé, le Père J.-J. Tourigny, fit la présentation des prix, assisté de la R.S. Onésime-Marie, f.d.s. Le maire d'Española, M. Jim Yocum, assistait également à cette soirée et s'en déclara enchanté.

Les juges pour le concours étaient des professeurs de Massey, M. Jean-Marc Lafrance, Mme Georgette Bourgeois et Mme Gignac.

Voici les résultats du concours de diction:

Jardin d'enfants: Filles: Premier prix: Monique Dalphon; deuxième prix: Lise Chénier; garçons: Premier prix: Serge Laverdière; deuxième prix: Pierre Beaulieu.

Première et deuxième années: Filles: Premier prix: Kathleen Harbour et Lorraine Giroux; deuxième prix: Suzanne Ross et Pauline Rancourt; garçons: Premier prix: Charles Bois; deuxième prix: Martin Kilby.

Troisièmes et quatrièmes années: Filles: Premier prix, Diane Laverdière; deuxième prix, Paulette Arbour; garçons: Premier prix, Donald Kilby et deuxième prix, Conrad Lanthier.

Concours oratoire: Cinquième et sixième années: Filles: Premier prix, Françoise Tessier; deuxième prix, Patricia Langlois; garçons: Premier prix: Léo Dubien (excellence); deuxième prix, Denis Arbour.

Septième et huitième années: Filles: Premier prix: Paulette

LES TARIFS DU "DROIT"

EDITION DU NORD	POSTE	\$ 4.00
3 mois		\$ 7.00
6 mois		\$ 12.00
12 mois		\$ 22.00

DOMICILE 45c par semaine

Succès éclatants de la Caisse populaire St-Louis-de-France

ESPAÑOLA — (DNC) — L'assemblée annuelle de la Caisse populaire St-Louis-de-France d'Española avait lieu, dimanche soir dernier, en la salle paroissiale sous la présidence de M. Fred Miron.

Les présidents du Conseil d'administration, de la Commission de crédit et du conseil de surveillance présentèrent leurs rapports qui ont suscité plusieurs questions de la part des sociétaires.

M. Aurèle Hayes, gérant de la Caisse d'Española et M. Edouard Adam, gérant de la Caisse Ste-Anne de Sudbury, invités à l'assemblée annuelle, ont tour à tour répondu aux questions.

Les rapports ont révélé combien la Caisse avait connu un progrès lent, mais sûr, depuis sa fondation en 1950. A la fin de 1961, le capital social s'élevait à \$6,675 et l'actif à \$44,218. A la fin de 1960 le capital social était de \$5,427 et l'actif se chiffrait par \$32,948. En 1950 le capital social n'était que de \$190 et l'actif de \$221. La Caisse compte actuellement 151 sociétaires.

Les membres sortant de charge des divers comités ont été réélus sans opposition.

Les commissions
Le Conseil d'administration se compose de MM. Georges Miron, Raymond Lajeunesse, Aurèle Hayes, Arthur Bourcier, Lucien Bélanger, Téléphore Pilon et Régis Leblanc. La Commission de crédit comprend MM. René Vallée, Frédéric Miron et Napoléon Bois, alors que le comité de surveillance est composé de M. Paul Arbour, Étienne Pilon et Gilles Laverdière. Le curé J.-J. Tourigny demeure amonieur.

Les sociétaires décidèrent de payer un intérêt de 5 p. cent sur le capital social et de remettre une ristourne de 10 p. cent sur les intérêts payés sur prêt; de verser 30 p. cent des profits nets au fonds de réserve, 5 p. cent au fonds d'éducation et de verser au fonds de surplus le reste des profits.

Soirée récréative des femmes rurales de N.-Dame-du-Nord

NOTRE-DAME-DU-NORD (Spéciale) — L'Union catholique des femmes rurales, cercle de Notre-Dame-du-Nord, a remporté un franc succès au cours d'une récente soirée récréative tenue en la salle paroissiale, sous la présidence de Mme Adjutor Lalonde.

C'était la première réunion de l'année et plusieurs citoyens s'y étaient rendus. Ils y furent accueillis par le curé Michel Roberge qui leur souhaita aussi la bienvenue.

Il y eut pièces musicales par un orchestre composé de MM. André Beauséjour, Paul Bélanger et Ghislain Denis. Des chants furent exécutés par M. André Beauséjour, Mmes Gérard Grenier, Ghislain Denis ainsi que par Mmes Fernande Brisson et Jeannine Laliberté.

On passa ensuite à des jeux de société auxquels se prêtèrent de bonne grâce MM. Magella Laferrière et Jean Descoëaux, M. et Mme Paul Bélanger, M. Louis Lacasse, Mlle Laurette Laliberté, M. Bruno Laliberté et Mme Constant Perron.

Les prix de présence furent gagnés par MM. Elie Dusseault et Martial Régis. D'autres prix furent mérités par M. le curé, par Mme Joseph Pleau, M. Thaddé Baril, Louis Lacasse, Mme Joseph Laferrière et Marius St-Onge.

Il y eut historiettes racontées par MM. Magella Laferrière, Louis Lacasse, Marc Perreault ainsi que Mme Constant Perron, Mmes Jeanne d'Arc Lanouette et Jeannine Laliberté.

M. Perron a donné un exposé du système coopératif et le signala que 12 maisons avaient été construites à Wahnapitae, l'an dernier. "Ce programme s'est avéré un grand succès", a dit M. Perron.

Un comité de construction est à se former, à Hanmer, et le R.P. Laurencelle, amonieur, conseilla fortement aux personnes présentes de mettre ce projet à l'étude immédiatement.

Ce projet est dû à l'initiative du R.P. Laurencelle et de M. J.-Charles Boudreau. Un programme semblable peut avoir des résultats excellents dans la paroisse.

Cavalcade matinale
L'ANIMATEUR...

AURELE BOUCHARD
ENTENDU
A 7 H. 30 A.M.
LUNDI AU SAMEDI

RADIO 55
CFBR

Molotov sort de l'hôpital

MOSCOU (Reuters) — M. Viatcheslav Molotov, ancien ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique, est rentré chez lui. Il a subi pendant 12 jours un traitement à l'hôpital.

Un traversier a été libéré des glaces

SAULT-STE-MARIE (PC) — Un bateau-traversier, le John A. McPhail, a été emprisonné par les glaces à quelque 400 pieds de la rive américaine, lundi soir, alors qu'il naviguait sur la rivière Ste-Marie.

C'est un autre bateau-traversier de la même compagnie, le James W. Curran, qui a pu libérer le premier vers 3h30 mardi matin.

Les cinq passagers du navire sont demeurés dans les quartiers des hommes d'équipage, dans la cabine du pilote et dans la cabine du pilote pendant qu'on essayait de dégager le vaisseau des glaces. La température était d'environ huit degrés sous zéro au début et tomba à 19 sous zéro, tôt le matin.

A Hawk Junction, à 150 milles au nord de Sault-Ste-Marie, les bureaux de l'Algoa Central Railway ont rapporté que la température marquait 52 sous zéro.

En plein cœur de Montréal
L'HÔTEL SHERATON MT-ROYAL

- Le célèbre restaurant KON TIKI
- Prix spéciaux pour les familles
- 400 chambres
- TV et radio dans chaque chambre
- Stationnement gratuit toute la nuit pour les clients.
- Réservez par téléphone aux HOTELS SHERATON
- Répondeur électronique répondant en 4 secondes.
- CE. 6-2270

Réception pour l'hon. J. Robarts à North Bay

NORTH BAY — La ville de North Bay donnera une réception en l'honneur de la première visite du premier ministre d'Ontario, l'hon. John P. Robarts, depuis son avènement à ce poste.

Le Conseil de ville a pris cette décision afin d'honorer cet homme politique qui fera sa première visite dans cette ville en sa capacité de premier ministre d'Ontario, le 17 courant.

M. Robarts assistera alors à l'inauguration officielle du foyer des vieillards pour Nipissing-Est, le foyer Casselholme. L'échevin Mme Nell Mallory est présidente du bureau de direction de Casselholme.

M. Constant Demore réélu président de la Ligue à Hanmer

HANMER (DNC) — M. Constant Demore a été réélu président de la Ligue du Sacré-Coeur, à Hanmer, lors de la récente assemblée mensuelle.

Les autres officiers élus sont, M. Raymond Pellerin, vice-président, et les directeurs MM. Alfred Godin, Ben Laverdière, Louis Depatie et Emile Demore. M. Roland Ranger est secrétaire.

Le R. P. Daoust, en donnant les directives pour l'année, a insisté sur l'assiduité des membres aux assemblées afin de faire de 1962 une année fructueuse.

Le président a remercié les membres pour leur collaboration de l'année et manifesta le désir qu'on se fasse un devoir d'assister au banquet du 18 février, à Sudbury, afin de prendre une part active au lancement de la grande campagne pour la bonne littérature.

Un délicieux souper aux fêtes a été servi par sept ligues qui l'avaient préparé: MM. Albert, B. Laverdière, W. Chiasson, W. Landry, F. Landry, B. Landry et Yvon Sonier.

Mme Joseph Séguin élue présidente des D. de Ste-Anne

SUBURRY — Les dames de Ste-Anne de la paroisse de l'Annunciation de Sudbury ont tenu récemment leurs élections annuelles.

Les nouveaux membres du conseil sont: présidente, Mme Joseph Séguin; vice-présidente, Mme Léonard Beaulieu; secrétaire, Mme Gérard Talbot; trésorière, Mme Eugène Beaulieu; conseillères, Mme Martial Labrosse, Mme Jos Blais et Mme François Vaillancourt.

Le R. P. J. Michaud, curé et amonieur, félicita l'ancien conseil du beau travail d'apostolat accompli pendant l'année. La Congrégation de cette paroisse est très active et, même si elle doit encore emprunter l'auditorium de l'école de l'Immaculée Conception pour ses activités, il semble bien qu'elle trouve le moyen d'aider financièrement la paroisse par des activités réussies.

Notons un souper en novembre dernier qui a rapporté \$1,120. La Congrégation se propose, pour cette année, un programme intéressant. Cependant, on a rapporté que le but principal de la Congrégation était d'intensifier la vie intérieure en suivant les directives de la Congrégation.

L'équipe JOC a joué de malheur dimanche dernier

STURGEON FALLS — L'équipe de hockey de la JOC de Sturgeon a disputé deux joutes de hockey, dimanche dernier mais, o malheur, elle les a perdues toutes deux. Dans l'après-midi, l'équipe Allaire et Fils a triomphé par 3-2 dans une joute fort animée. Le soir même, les Merchants ont écrasé les jeunes travailleurs par 8 à 4.

Dans la première joute, un spectacle hors concours, Bob Piquette a réussi deux buts et Roger Delorme a compté l'autre pour l'équipe Dallaire. Sérald Guindon et Claude Coursol ont compté les buts des jociests.

Louis Robert s'est particulièrement distingué dans la cage des vainqueurs et a pu déjouer plusieurs franc-tireurs de la JOC.

Encore Piquette
Plusieurs des jouteurs de la première joute ont évolué dans la deuxième joute, dans la soirée. Ici encore, Bob Piquette, portant un chandail des Merchants cette fois, a réussi deux buts de même que Sam Jackson. Les autres buts ont été comptés par Roger Delorme, Donald Michaud, Sérald Guindon et Raymond Liard. Les compteurs de la JOC furent: Fernand Arcand, deux buts, Claude Coursol et Gaétan Leblanc.



INCENDIE A SPANISH — Les pompiers de l'usine d'acide de Cutler, Ontario, aidés de quelques volontaires, ont réussi à maîtriser un incendie qui s'était déclaré dans une maison appartenant à M. Vic Salomon, de Spanish. La maison, située tout près de l'église paroissiale, a été une perte complète. N'eût été du travail remarquable des pompiers, le feu aurait pu se propager à d'autres demeures et édifices et causer une conflagration. La photo nous fait voir quelques pompiers à l'oeuvre. (Photo Jean-Marc Lafrance, Spanish)

Certains règlements de ZONAGE seraient nécessaires dans RAYSIDE

AZILDA (DNC) — M. O. Sawchuk, expert en matière d'urbanisme, était l'invité de la Commission d'urbanisme du canton de Rayside lors de sa dernière réunion mensuelle.

La Commission est d'avis que certains règlements de zonage sont nécessaires dans le canton. Elle désire que ces règlements soient à l'avantage de tous les citoyens. M. Sawchuk venait expliquer comment établir ces règlements et sur quoi baser ces précisions.

Il expliqua qu'une commission d'urbanisme n'était pas autre chose que l'application du bon sens. "Il faut d'abord, a-t-il dit, créer un plan officiel pour tout le canton et l'enregistrer avec la Commission provinciale d'urbanisme."

Le premier facteur à considérer est l'augmentation de la population prévue dans les 5, 10 ou 20 années prochaines. "Il faut aussi déterminer et classer l'usage des terrains. Certains sont appropriés pour des fins commerciales, d'autres pour des terrains de jeux, d'autres pour les églises, les écoles et autres édifices. Il faut surveiller les régions trop peuplées et étudier les causes. Il faut bien connaître toute la région."

Trois étapes
M. Sawchuk a déclaré qu'un tel plan se faisait en trois étapes. Premièrement vient l'étude sérieuse de tout le canton. Deuxièmement, il faut discuter avec les citoyens pour leur faire connaître l'utilité du programme, car on ne pourra réussir sans la coopération de tous. Troisièmement, de ce plan officiel sortiront les règlements de zonage, qui, une fois approuvés par le ministère des Affaires municipales, deviennent lois inflexibles. "De tels règlements devraient être établis seulement là où ils sont absolument nécessaires. Il faut que le plan officiel

soit classé de la façon suivante: JOCF 2 2 1 3 4 5
Atomics 2 2 1 4 5
Warren 1 3 1 2 3
Cache Bay 0 3 3 3 8 3

Pour équiper un terrain de jeux à Blezard Valley

BLEZARD VALLEY — (DNC) — Le club des femmes du village de Blezard Valley a eu un succès sans égal, dimanche dernier, avec la promenade en traineaux qu'il organisait pour le public. La danse qui suivit la promenade attira quelque 200 personnes dans la salle du Conseil.

Vers la fin de cette agréable soirée on servit un goûter. Cette soirée est devenue une tradition du club des femmes qui, depuis cinq ans, se dévoue à l'achat d'équipement pour un terrain de jeu que le village de Blezard Valley projette très prochainement.

La nouvelle Association athlétique de Blezard Valley fait actuellement des démarches en vue de l'achat d'un tel terrain. Les responsables de ce club sont: Mmes Judy Marselle, présidente; Réjean Flack, secrétaire; Lois Simard, Laurette Roy, Marilyn McCormick et Maureen Marselle, conseillères.

Les gens de Blezard sont tous fiers de cette organisation qui, en plus de travailler pour le terrain de jeu, permet la rencontre des nouveaux venus de la région.

Armande Dutrisc a réussi un autre blanchissage

STURGEON FALLS — (DNC) — Mlle Armande Dutrisc, gardienne de but de l'équipe de la JOCF dans la ligue de ballon-balai féminine, de Nipissing-Ouest, a réussi son deuxième blanchissage d'affilée quand les jeunes ouvrières ont défait Warren par 1 à 0.

C'est Rollande Savage qui a réussi le but de la victoire, après qu'elle eut reçu une passe de Louise Séguin, au début de la deuxième période.

Cette victoire de la JOCF porte cette équipe en deuxième place du circuit, égale avec les Atomics de Sturgeon Falls.

Le classement démontre que les trois équipes de Sturgeon Falls occupent les premières positions. Le classement est le suivant: Canadiennes 5 0 0 11 3-10
JOCF 2 2 1 3 4 5
Atomics 2 2 1 4 5
Warren 1 3 1 2 3
Cache Bay 0 3 3 3 8 3

Coopérative d'habitation à Hanmer

HANMER (DNC) — Une coopérative d'habitation sera fondée d'ici quelques mois à Hanmer.

C'est en la salle de la JOC qu'un groupe d'hommes se réunissent, dimanche après-midi, en présence de M. Rhéal Perron, instituteur à Wahnapitae. M. Perron est représentant de l'Association des coopératives d'habitation de l'Ontario Nord.

M. Perron a donné un exposé du système coopératif et le signala que 12 maisons avaient été construites à Wahnapitae, l'an dernier. "Ce programme s'est avéré un grand succès", a dit M. Perron.

Un comité de construction est à se former, à Hanmer, et le R.P. Laurencelle, amonieur, conseilla fortement aux personnes présentes de mettre ce projet à l'étude immédiatement.

Ce projet est dû à l'initiative du R.P. Laurencelle et de M. J.-Charles Boudreau. Un programme semblable peut avoir des résultats excellents dans la paroisse.

Molotov sort de l'hôpital

MOSCOU (Reuters) — M. Viatcheslav Molotov, ancien ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique, est rentré chez lui. Il a subi pendant 12 jours un traitement à l'hôpital.

Horaires des Cinéma

SUBURRY
CAPITOL — Bachelor Flat (2R)
CENTURY — "Romanoff and Juliet" (1)
EMPIRE — "Ten Who Dared" (?) — "To Soon to Love" (2R)
PLAZA — "Go Naked in the World" (3) — "The Last Train From Gun Hill" (2)
REGENT — "Flight That Disappeared" (1) — "The Happy Thieves" (?)

NORTH BAY
ODEON — "Flower Drum Song" (2B)
BAY — "Anatomy of the Syndicate" (?) — "The Young Lions" (2)
CAPITOL — Susan Slade (2R)

STURGEON FALLS
LIDO — Wild for kicks (?) — Drums of Tahiti (2)
ODEON — "Mr. Sardonicus" (2) — "The Trunk" (2)

ELLIOT LAKE
LAKE — "Bob My Darling Daughter" (?) — "Bramble Bush" (3)

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2 Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
5 Film dont nous n'avons pas la cote.

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

TRES FROID
MAXIMUM (aujourd'hui) 0
MINIMUM (cette nuit) -20
SOMMAIRE: Nuageux et très froid. Vents légers.

Joyeuse fête en l'honneur de Mlle M. M. Drolet

EDITION DU NORD

LE DROIT

Page treize

OTTAWA, MERCREDI, 7 FEVRIER 1962

MOFFET (DNC) — Mlle Marguerite-Marie Drolet, de Moffet, a été l'objet d'une soirée-surprise à l'occasion de son anniversaire de naissance, à la fin de janvier.

La fête avait été organisée par Mlle Patricia Moore à la demeure de son père, M. Georges Moore, maire de Moffet.

Un grand nombre d'amies de Marguerite-Marie étaient venues lui rendre hommage et lui présenter leurs vœux. On y voyait Mlles Claudette Parent, Marielle Parent, Jeannine Gagné, Lise Drolet, Claire Drolet, Monique Brunette, Nicole Brunette, Nicole Moore, Patricia Moore, Linette Roy, Rita Roy, Rose-Annette Ethier, Pierrette Larabée, Ghislaine Larabée et quelques autres.

On a lu une élogieuse adresse à l'héroïne de la soirée et on lui a présenté de jolis cadeaux. Les jeunes filles s'étaient munies d'un tourne-disque et on a fait jouer plusieurs micro-sillons de la dernière vague. Un succulent goûter a été servi par Mme Georges Moore qui s'est montrée d'une exquise délicatesse envers les invitées. Mlle Drolet a su remercier ses compagnes en termes émus.

En cour d'assises, — Il est prouvé que vous avez assassiné votre belle-mère. On l'a retrouvée, la malheureuse, une pierre au cou, au fond de la rivière... Le genre philosophique, ment... C'est possible. C'était une femme qui aimait à aller au fond des choses!

M. Roy H. Cockburn membre à vie de l'A. conservatrice

STURGEON FALLS — L'Association des conservateurs-progressistes de Sturgeon Falls s'est réunie la semaine dernière, pour élire son nouveau exécutif et préparer le prochain congrès du parti, dans le district de Nipissing, lequel se tiendra à North Bay, le 21 février courant.

A cette réunion, il a été décidé de nommer M. Roy H. Cockburn, un partisan du parti depuis de nombreuses années, comme membre à vie de l'Association. M. Cockburn est conseiller municipal de cette ville et a été maire il y a plusieurs années.

A l'exécutif, M. Léon Lavergne a été nommé président, M. Lionel Davidson, vice-président et M. William Cockburn, secrétaire-trésorier. Les directeurs sont MM. Alex Stevens, Frank Fluvian, Florian Dalairé, Elie Gingras, Edgar Dutrisac, Mike Ferris, J.-A. Marleau, Gordon Armistead, Gordon Evans, Tom Pestolis et Eustache St-Louis.

Plusieurs membres de l'Association se rendront également à North Bay pour rencontrer le premier ministre, l'hon. J. P. Robarts, lors de sa prochaine visite, le 17 février courant.

La prochaine réunion de l'Association se tiendra le 8 mars.



UN DON DE LA FEDERATION — Au cours d'un récent thé-offrande organisée par la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Sudbury, on a présenté un chèque de \$380 pour venir en aide aux œuvres des RR. SS. de l'Assomption. La photo nous fait voir Mme Georges Deschênes, à gauche, présidente de la FFCF de Sudbury, remettant le chèque à la R. S. Clarisse, l'hôtesse à ce thé était Mme Antonio Lanthier (au centre), qui fut aidée dans l'organisation par Mmes Roland Vaillancourt et Bert St-Onge. (Photo Laurier Trahan)

“L'unité nationale est en danger” — Marion

Un érudit canadien-français bien connu déclare qu'il se peut que l'unité nationale se trouve devant une tragédie à moins que des “mesures énergiques” ne soient prises pour surmonter le problème du bilinguisme.

M. Séraphin Marion attaque “le bilinguisme en un seul sens qui est encore de règle au Canada.” Il y décrit ainsi la situation dans laquelle les Canadiens de langue française sont obligés d'apprendre l'anglais, tandis que peu de Canadiens de langue anglaise apprennent le français.

“L'unité nationale, ou plutôt l'unité entre les deux nations, les Canadiens anglais et les Canadiens français, qui vivent côte à côte dans ce pays, rencontre de nombreux obstacles. Et, à moins que tous les intéressés ne réagissent vigoureusement, il se peut que la situation devienne bientôt difficile, peut-être tragique.”

“Dans le but de remédier à la crise, il est nécessaire de prendre des mesures énergiques et de combler les lacunes qui ont trop longtemps existé.”

La langue seconde — M. Marion, professeur émérite de l'Université d'Ottawa, a préparé l'étude sur les “innovations dans l'enseignement de la langue seconde” pour qu'elle soit discutée aux assises de la Conférence canadienne sur l'éducation qui

aura lieu, du 4 au 8 mars, à Montréal. Cette étude, imprimée en anglais et en français sous la forme d'une brochure de 96 pages, prétend également que le Canada anglais a une “double norme” quand il s'agit d'enseigner une langue seconde.

Elle déclare que dans la plupart des provinces, les élèves de langue française doivent commencer à apprendre l'anglais en première année, en Ontario, en troisième année. Mais les élèves de langue anglaise ne commencent pas à apprendre le français avant la quatrième, la cinquième, la sixième ou même la septième année.

M. Marion déclare que le bilinguisme en un seul sens devrait être remplacé “par un véritable bilinguisme dans lequel les élites anglaises et françaises du Canada parleraient et écriraient les deux langues officielles du pays avec une certaine facilité.”

Il manifeste même quelque espoir dans ce sens. “Chaque Canadien a maintenant à sa disposition des moyens nouveaux et efficaces, comme la radio, la télévision et les laboratoires de langues, pour se rendre bilingue. Il ne fait aucun doute qu'avec l'aide de ces instruments, le bilinguisme deviendra courant dans tout le Canada.” Cette étude est basée sur une enquête menée dans les 10 provinces.

La mort de Percy LeSueur a fait rappeler des souvenirs aux vieux

La mort de Percy LeSueur survenue samedi dernier a probablement rappelé aux vieux de la vieille cette période du début de ce siècle alors que les joueurs de hockey changeaient de clubs comme ils pouvaient changer de chemises.

Cela semblait même une chose à la mode, surtout quand un club arrivait avec un peu plus d'argent qu'un autre.

C'est aussi durant cette période du bon vieux temps que les détenteurs de la coupe Stanley acceptaient des défis deux, trois et quatre fois par saison.

Les clubs jouaient alors des parties régulières le samedi seulement et les champions pouvaient, le reste de la semaine, jouer une série de deux parties ou de trois parties pour la coupe Stanley.

LeSueur, qui avait 80 ans lors de sa mort, a vécu pleinement cette période. Lui et Hugh Lehman, qui est mort il y a environ un an, ont eu cette distinction d'avoir été les seuls gardiens de buts à jouer pour deux clubs différents pour la coupe Stanley au cours d'une seule saison.

“Cet incident a été, je crois, le point saillant de ma carrière”, rappelle LeSueur, quelques années plus tard, à sa résidence de Hamilton. “Et le type qui nous a brisé le cœur, ce fut Lester Patrick.”

“Au cours de la seconde joute, il avait égalisé le pointage à 10-10 alors qu'il n'y avait que cinq minutes à jouer. On vit alors aller parler personnellement à chacun des membres de l'équipe des Wanderers. Jusqu'à ce moment, nous avions dominé nos adversaires. Mais les cinq dernières minutes furent différentes.”

“Je ne sais pas ce que Lester leur a dit, mais ça dut être quelque chose de bon parce que tout à coup, ils nous eurent avec leur jeu de puissance et Lester lui-même compta deux buts en moins de deux minutes pour nous infliger une défaite.”

Lehman perdit deux fois. Lehman a aussi joué deux fois pour des clubs différents dans des séries pour la coupe Stanley en moins de deux mois. Chaque fois, il gardait les buts de l'équipe perdante.

Il avait été le gardien du club de Galt, qui fut battu 12-3 et 3-1 par les Wanderers de Montréal dans une série de deux parties avec le nombre total de points donnant la victoire, puis il passa au club de Berlin, aujourd'hui Kitchener, Ont., lorsque ce dernier club rencontra les Wanderers de Montréal et Berlin perdit la joute 7 à 3.

LeSueur demeura avec Ottawa jusqu'en 1911 alors que le club remporta des victoires de 7 à 4 contre Galt et de 13 à 4 contre Port-Arthur.

Lehman quitta Berlin pour aller jouer avec le club de Vancouver dans la vieille ligue du Pacifique et joua dans huit finales pour la coupe Stanley au cours d'une période de 18 ans. Les deux ont disparu aujourd'hui. Mais ils devaient encore une fois, avant de mourir, à un moment de gloire. Ce fut quand ils furent admis au Temple de la Renommée du hockey à Toronto.

Me Roland-J. Colonnier meurt à l'âge de 36 ans

Un jeune avocat bien connu d'Eastview, Me Roland-J. Colonnier, 226 Greensway, est décédé lundi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 36 ans.



Me Roland-J. COLONNIER

Né à Ottawa, Me Colonnier était le fils de feu Jean Colonnier et d'Emilda Bourguignon qui lui survit. Il avait étudié à l'école Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa, au Petit séminaire et à l'Université d'Ottawa, où il obtint son baccalauréat ès arts, en 1945. Le défunt s'était ensuite ins-

crit à la faculté de Droit, à Osgoode Hall, à Toronto, et était reçu membre du Barreau de l'Ontario, en 1949.

Me Colonnier avait fait sa cléricature à l'étude légale Vincent, Addy et Carbonneau, à Ottawa. Il avait subsequmment pratiqué le droit à Kapuskasing, durant quelques années, puis à Kirkland Lake et à Ottawa. Me Colonnier avait ouvert sa propre étude légale il y a six ans, à Eastview, puis avait formé l'étude légale Colonnier, Filion et DeGagné. Il avait été pendant quelque temps conseiller juridique d'Eastview.

Très actif dans les mouvements sociaux et civiques, le défunt était membre-fondateur et ancien président du club Richelieu de Kapuskasing. Il avait participé à la fondation du club Richelieu de Kirkland Lake. En 1960, Me Colonnier avait été élu président du club Richelieu d'Eastview. Il était également directeur de la Société Richelieu et membre à vie de l'Institut canadien-français, d'Ottawa. Il faisait aussi partie de l'Association du Barreau du comté de Carleton, Directeur du Patro Saint-Vincent, le défunt était un ancien président de la Société Saint-Jean-Baptiste, section Notre-Dame-du-Saint-Esprit.

En 1951, Me Colonnier avait épousé à Kirkland Lake, Fernande Trudeau. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil sa mère, Mme Jean Colonnier, d'Ottawa, un fils, Paul, et une fille, Louise, à la maison; un frère, le Dr Marc Colonnier, de Londres, Angleterre; ainsi que plusieurs oncles et tantes.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 8 février. Le départ du cortège se fera des salons funéraires Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, à 8 h. 15 du matin, pour un service à 8 h. 30, à l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, à Eastview.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Un escompte sur les impôts payés d'avance

BLEZARD (DNC) — Le Conseil de la municipalité de Bazel a approuvé, lors de sa dernière réunion, le règlement 62-10 autorisant les percepteurs de taxes et le greffier du canton à donner 6 p. cent d'escompte par année sur les taxes perçues à l'avance. S'il s'agit de paiements reçus entre le 5 février et le 15 mars, l'escompte sera de 5 p. cent. Ce pourcentage sera réduit à 4 et demi p. cent pour les paiements qui se feront entre le 16 mars et la date d'émission des factures des taxes courantes.

200 personnes ont pris part à la danse

HANMER (DNC) — Environ 200 personnes se rendaient à la patinoire du Centre athlétique, samedi soir, pour la danse annuelle de l'Association.

M. et Mme Gérard Proulx, de Hanmer, ont remporté le premier prix, dont M. Fernand Dubois, pour le concours de danse. M. Adrien Dubois, président du centre athlétique, présente le prix au couple gagnant.

La partie musicale de la soirée a été gracieusement donnée par l'orchestre Gascon, composé de MM. Claude, Roger et Fernand Gascon, tous de Hanmer.

Plusieurs visiteurs de Sudbury étaient présents à cette soirée dont les bénéfices seront versés à l'organisation des loisirs de la jeunesse locale. Le président, M. Adrien Dubois, a remercié tous ceux qui ont contribué au succès de cette veillée de famille.

Victoire du club de Field sur Verner

FIELD (DNC) — L'équipe de hockey de Field a remporté une victoire de 7 à 6 sur celle des Hornets de Verner sur la patinoire de Verner.

Sam Jackson a réussi trois buts, soit le “truc du chapeau” pour les vainqueurs, dont le but de la victoire. Les autres buts des gagnants ont été comptés par Albert Languevin (2), Raymond Languevin et Jacques Lalonde. L'équipe de Field lance un défi aux équipes de Warren et de la JOC de Sturgeon Falls.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'“Edition du Nord”.

Etudiant nigérien Le Canada ne lui refuse pas l'entrée au pays

Un porte-parole du ministère de l'Immigration a fait connaître que les dispositions voulues avaient été prises pour qu'un visa soit délivré à un jeune Nigérien, Bernard Ndari, afin de lui permettre de faire ses études secondaires au Canada, mais que l'intéressé n'avait pas donné depuis signe de vie.

Cette annonce fait suite à la publication hier d'une nouvelle selon laquelle le jeune étudiant,

qui est âgé de 18 ans, n'avait pu obtenir de visa pour venir étudier au collège de Regiopolis, pensionnat de Kingston, Ontario, dirigé par les pères Jésuites.

Le porte-parole a reconnu que la demande de visa avait d'abord été repoussée, parce que les permis de séjour d'étudiants ne sont d'habitude accordés que pour des études conduisant à un diplôme universitaire. Plusieurs

mois cependant avant le début de l'année scolaire en cours, le ministère lui avait offert l'entrée au pays pour y suivre des cours préparatoires à l'admission dans un collège universitaire.

Le jeune homme n'a pas répondu à cette offre, qui tient toujours.

La venue au Canada du jeune Nigérien avait été financée par une souscription organisée parmi des résidents de la région de Kingston. Un agriculteur avait à lui seul versé à cette fin \$1,000.

L'argent recueilli a été renvoyé aux souscripteurs, au retour à Kingston d'une délégation partie à Montréal se porter à la rencontre de l'avion qu'aurait dû emprunter le boursier. On découvrit ultérieurement que des visas ne pouvaient être délivrés pour fréquenter des institutions d'enseignement secondaire.

Célébration de l'anniversaire du curé Falardeau

MOFFET (DNC) — L'abbé Gilbert Falardeau, curé de Moffet, a été l'objet de quelques fêtes intimes à l'occasion de son anniversaire de naissance.

Les RR. SS. de Ste-Anne, institutrices au couvent, ont organisé des danses folkloriques et des chants qui ont été exécutés par les élèves du couvent au cours d'une fête intime. Durant la soirée les enfants de l'école ont présenté un cadeau en argent à leur dévoué pasteur.

Le curé Falardeau a remercié élèves et institutrices pour leur belle marque de générosité et pour les vœux qui lui furent faits.

Le curé Falardeau dessert deux paroisses, soit celle de Moffet où il est résident et celle de Laforce, où il va faire du ministère aussi souvent que les paroissiens requièrent ses services.

Les élèves de Laforce se préparent, à leur tour, à présenter leurs vœux à ce prêtre dévoué.

Horaires de Radio

MERCREDI	
CHNO — SUDBURY 800 Kilocycles	5:00—Dinner Date
9:00—Nouvelles	5:30—Nouvelles
9:10—Morning Magazine	5:31—6:00—Date
9:20—Sudbury Scene	5:45—Showbusiness
9:30—Daily Horoscope	5:50—Dinner Date
9:45—Morning Magazine	6:14—Forecast
10:00—Nouvelles et Bob Alexander Show	6:25—Nouvelles
10:15—Le Gros-Loi	6:35—Listening
10:20—Bob Alexander	6:45—Country and Western Time
10:30—Time to Chat	6:55—Nouvelles
10:35—Bob Alexander	7:00—Back to the Bible
10:45—The Chapel	7:30—Emissions de Radio-Canada
10:50—Interview	10:00—Nouvelles de Radio-Canada
11:00—Cook's Nook	10:30—Emissions de Radio-Canada
11:20—Sudbury Scene	11:00—Nouvelles, sports, météo
11:30—Quiz	11:15—Prelude to Midnight
11:40—Social News	11:29—Nouvelles et météo
11:55—Annonces	11:30—Prelude to Midnight
12:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
12:05—Lunchon Date	11:30—Prelude to Midnight
12:25—An Eye on Everything	11:30—Prelude to Midnight
12:30—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
12:40—Météo	11:30—Prelude to Midnight
12:42—Sports	11:30—Prelude to Midnight
12:55—Musique	11:30—Prelude to Midnight
1:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
1:10—Météo	11:30—Prelude to Midnight
1:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
1:45—CP Music for Grown Ups	11:30—Prelude to Midnight
2:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
2:05—Météo	11:30—Prelude to Midnight
2:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
2:30—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
2:35—Météo	11:30—Prelude to Midnight
2:45—CP Music for Grown Ups	11:30—Prelude to Midnight
3:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
3:05—Météo	11:30—Prelude to Midnight
3:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
3:30—CK Corral	11:30—Prelude to Midnight
4:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
4:05—Météo	11:30—Prelude to Midnight
4:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
4:30—Soaring 79	11:30—Prelude to Midnight
5:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
5:05—Météo	11:30—Prelude to Midnight
5:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
5:30—Soaring 79	11:30—Prelude to Midnight
6:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
6:05—Météo	11:30—Prelude to Midnight
6:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
6:30—Soaring 79	11:30—Prelude to Midnight
7:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
7:05—Météo	11:30—Prelude to Midnight
7:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
7:30—Intro to Wednesday Night	11:30—Prelude to Midnight
7:40—Canadian String Quartet	11:30—Prelude to Midnight
8:30—Celebrity	11:30—Prelude to Midnight
10:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
10:05—Care Tapscott	11:30—Prelude to Midnight
11:00—Graveland Shift	11:30—Prelude to Midnight
11:30—Nouvelles et Sports	11:30—Prelude to Midnight
11:35—Graveland Shift	11:30—Prelude to Midnight
12:00—Nouvelles et Sports	11:30—Prelude to Midnight
12:05—Graveland Shift	11:30—Prelude to Midnight
12:15—21ème résumé	11:30—Prelude to Midnight
12:25—Météo	11:30—Prelude to Midnight
12:30—Graveland Shift	11:30—Prelude to Midnight
12:35—Time to chat	11:30—Prelude to Midnight
10:40—Percolator	11:30—Prelude to Midnight
10:45—Cliff's Kitchen	11:30—Prelude to Midnight
10:50—Percolator	11:30—Prelude to Midnight
11:00—Money Man	11:30—Prelude to Midnight
11:05—Point of law	11:30—Prelude to Midnight
11:20—Morning Melodies	11:30—Prelude to Midnight
12:01—Morning Melodies et météo	11:30—Prelude to Midnight
12:30—Nouvelles et météo	11:30—Prelude to Midnight
12:40—Calendrier	11:30—Prelude to Midnight
12:45—Télévision today	11:30—Prelude to Midnight
12:55—Sérial horaire	11:30—Prelude to Midnight
1:00—Nouvelles de Radio-Canada	11:30—Prelude to Midnight
1:15—Tommy Hunter Show	11:30—Prelude to Midnight
11:45—Meet the People	11:30—Prelude to Midnight
12:00—Pot Luck	11:30—Prelude to Midnight
12:05—Nouvelles et Sports	11:30—Prelude to Midnight
3:05—Pot Luck	11:30—Prelude to Midnight
4:00—Nouvelles	11:30—Prelude to Midnight
4:05—Devoational period	11:30—Prelude to Midnight
4:15—Dinner Date	11:30—Prelude to Midnight
4:55—On the Town	11:30—Prelude to Midnight

Horaires de Télévision

CBF-ST-TV STURGEON FALLS	CFCH-TV-CANAL 10 NORTH BAY
MERCREDI 7 FEVRIER	MERCREDI 7 FEVRIER
12:55—Téléjournal	12:00—Easy Listening
1:30—Long métrage	12:15—L'hymne du jour
3:00—Votre cuisine, madame	12:19—Sign On
4:00—Bobino	12:30—Open House
4:30—La boîte à surprise	12:40—Cartoons
5:00—Roquet, belles oreilles	1:00—Rumper Room
5:30—Au bout du monde	2:00—Chez Hélène
6:00—Edition métropolitaine	2:15—Nursery School
6:15—Nouvelles sportives	2:30—Open House
6:25—Ce soir	3:00—Music Break
6:30—Téléjournal	3:30—Verdict is Yours
6:45—La présence de l'art	3:55—Cross Section
7:15—Une semaine avec...	4:00—Merl Craven show
7:30—Filles et garçons	4:30—Friendly Giant
8:00—La côte de sable	4:45—Maggie Muggins
8:30—Dans les rues de Québec	5:00—Razzle Dazzle
9:00—Les quatre justiciers	5:30—Huckleberry Hound
9:30—Droit de cité	6:00—Affaires de l'Etat
10:00—Récital	6:15—Digest 10
10:30—Vous, famille	7:00—Real McCoy
11:00—Téléjournal	7:30—Tightrope
11:15—Nouvelles sportives	8:00—Wayne and Shuster
11:20—Commentaire	9:00—Perry Como
11:34—Fermeture	10:00—News Magazine
	10:30—Explorations
	11:00—Nouvelles de Radio Canada
	11:15—Météo
	11:20—This is "30"
	11:25—Sports
	11:35—Late Movie
CKSO — TV — CANAL 5 SUDBURY ELLIOT LAKE — CANAL 3	CKRN — TV — CANAL ROUYN-NORANDA
MERCREDI 7 FEVRIER	MERCREDI 7 FEVRIER
12:00—Mire et musique	1:00—Ciné 4
12:30—Dans ma rue	2:00—Mille de puits
1:00—Rendez-vous avec Michèle	3:00—Votre cuisine, madame
1:30—Living Dord	3:30—La jardinière
2:00—Chez Hélène	4:00—Bobino
2:15—Nursery School Time	4:30—Boîte à surprise
2:30—Mille de Paris	5:00—Roquet, belles oreilles
3:00—Music Break	5:30—Au bout du monde
3:30—The Verdict is Yours	6:00—Affaires publiques
3:55—Cross Section	6:15—TV Gazette
4:00—Trudy Manchester	6:45—Kit Carson
4:30—Friendly Giant	7:15—Paris chansons
4:45—Maggie Muggins	7:30—Filles et garçons
5:00—Razzle Dazzle	8:00—Côte de sable
5:30—Huckleberry Hound	8:30—Dans les rues de Québec
6:00—Affaires de l'Etat	9:00—Adam ou Eve
6:15—Digest 10	9:30—Droit de cité
7:00—Real McCoy	10:00—Défi
7:30—Tightrope	10:30—Chasse au crime
8:00—Wayne and Shuster	11:00—Téléjournal
9:00—Perry Como	11:15—Nouvelles sportives
10:00—News Magazine	11:25—Commentaires
10:30—Explorations	11:34—Perry Mason
11:00—Nouvelles de Radio-Canada	11:45—The Captain's Coins
11:15—Météo	12:04—Fermeture
11:20—This is "30"	
11:25—Sports	
11:35—Late Movie	

Horaires de Radio